

140220

通俗產科三百詠

沈
題



瞿紹衡醫師著

通俗產科三萬咏

黃天佑題



志董學長

弟瞿紹衡敬贈



凡例

一 本書做倣古醫歌訣方式。編成韻語。俾初學產科者。便於記誦。且爲一般婦女亦得明瞭產科常識起見。故又加以重要之註解。淺近之說明。全部三百餘首。題名爲通俗產科三百詠。

二 本書內容。悉以拙著增訂產科學講義爲藍本。凡學習產科者。所應知之重要事項。無不包括在內。

三 本書共分「產科上應用之解剖及生理」「妊娠生理及其攝生」「妊娠病理及其療法」「分娩生理及其攝生」「分娩病理及其處置」「產褥期生理及其攝生」「產褥病及其療法」「新生兒生理及其攝生」「新生兒疾病及其療法」「新生兒之營養」「產科手術」及「附錄」十二節

四 凡與產科有關之新科學如「維他命」「賀爾蒙」「產科法令」著者對於現行產科條例之意見及關於產科之新著作。均歸納於本書附錄內。

五 本書主旨。約分四端。一曰破除世俗迷信。二曰闡揚科學真理。三曰普及產科常識。四曰促進婦嬰衛生。

10478/03

六 本書由韻語而成。以一首敘述一事。有不能盡意者。分作二首以上。然以二十八字包羅多方要點。且有音韻拘束。極感困難。故必要時乃於每一句或二句三句或全首下。加以扼要之註解。以補未盡之處。

七 本書對於產科上疑難類似症。特加注意分解。故可爲學生良師。臨症顧問。及家庭寶典。

八 每首題下註以數字。並於目錄題下。註明首數。以便翻閱。

九 凡不切實用之深奧學理及無關重要之細小節目。概不列入。

一〇 凡必要之譯名。均附西文原名。以免失真。

一一 本書詩文用四號字。註解用五號字。以示區別。而資醒目。

一二 著者不善詩文。且屬創作。滄海遺珠。在所難免。尙祈讀者亮察。並希指正。

余序

醫書之編爲韻語儷句，以相傳授也。由來久矣。脈訣，藥性賦，湯頭三者，爲近世舊醫入門之捷徑，盛行於流俗間。而脈訣一書，託名晉王叔和，而陳無擇以爲六朝人高湯生僞託，馬瑞臨以爲宋熙甯以前人僞託，謝繹翁以爲熙甯以後人所作，柳貫脈經序謂：「叔和時未有歌括，疑宋之中世，始次爲韻語，取便講習，」則以爲宋人之所作矣。瀕湖脈學引王世相曰：「五代高陽生著脈訣，假叔和之名，一則以爲五代時人作矣。各執一說，未知孰是，然柳氏謂叔和時未有歌括，汪機亦持此論，似未甚確。今千金方卷二十八引脈法讚，四言韻語也，其首百十二字，脈經卷一亦引之，脈經真叔和書也，然則脈法讚出叔和之前，而醫書之有韻語儷句，亦出叔和以前矣。第以七言爲歌，連篇累牘，則晉人似無此體？然步天歌作於隋，亦七字爲句，隋晉相去近，安能必晉代無七言歌括！今姑不深究其所自始，要之以儷辭韻語綴學術之精華，便於記誦，實教學之良法也，明清之間，作修者益多，萬全陳園其著者也。瞿君紹衡，余之同學，亦畏友也，盡於力婦產科教育，垂三十年，今

用昔人歌訣之法，擷產科之要略，成產科三百詠，以授弟子，以詔社會，使入口成誦，既以便於記憶，復以調和科學枯燥之弊，使油然進於學，而不以爲苦，意至美，法至善。蓋欲使婦產科之大經大法，普及於社會以爲快也，嗟乎！科學之興，將五百年，解剖學盛於十六世紀，而女子生殖器之構造以明，於是子宮之形狀，卵巢輸卵管之發見，胎兒位置之觀察，助產書之出版，帝王切開術之施行於生活妊婦，足位迴轉術之盛行，皆由此興焉。其時在明爲正德萬歷之間，王肯堂作女科準繩，卽在萬歷，方取陳自明婦人大全良方爲基礎，所唁唁論辯者，寒也，熱也，除空論以外，蓋無尺寸之進步也。至十七世紀，以顯微鏡之發明，而組織之細胞以明，以精蟲卵胞之發見，而胎生學以進，於是妊娠分娩之生理漸顯，爲產科觸診，骨盤狹窄，人工轉位，前位胎盤，輸卵管妊娠等知見，漸次展拓，皆此世紀之產物也。在中土爲明萬歷末至清康熙中年，張景岳之景岳全書，陳士鐸之石室祕錄，亦出於是時，議攻議補，說鬼說神，方作玄學神權之夢，酣而未醒也。十八世紀；科學進步尤多，化學諸原素，無機化學，有機化學，電學，蒸氣機關等之發明進展。空氣之成分明，而呼吸生理之奧，闡發極盛。病理解剖之提倡，而病

之本態以定。至產科範圍中，則鉗子之發明，骨盤測定之進精，產科之獨立，皆其明著者也。於是時也；是爲中土清康熙中年至嘉慶初年，其間大醫輩出，名著時見，葉天士徐靈胎等皆此時期之人物，葉氏少議論，徐氏重實際，於科學思想稍近，其餘皆醉生夢死於漫漫長夜中，無足數也。十九世紀之後半；科學進步，非常可驚，如電池，電磁石，照相術，瀰散，滲透之研究，諸種有機化學製品之成功，色素之發明，鐳錠，鈾，愛克司光線之發明，皆有大影響於醫學，而爲研究之大助。而影響於文化思想界之最有力者，則邁爾 Mayer 之能力不滅法則，與達爾文 Darwin 之進化論也。婦產科方面，則因吸入麻醉藥之發明，而婦產科之外科，大爲開展，子宮卵巢之病，可以開腹術摘去之矣。因細菌，殺菌，防腐之發明，而產褥熱大減，因骨盤研究之進步而產科得數學上之確實基礎，乃其功績之昭昭者也。其時中土當清之嘉道咸同以至光緒中年，此百年中，歐西醫學之傳入中土，已有相當年數，（歐西醫學之入中國，在明之末葉。）其散布之面積，亦有相當之擴大，然皆藉教會之力以行，所教育者鸞人之子弟，所施醫者，低智識之人民，與社會之大多數人民絕少交通，多成隔膜，故影響輕微。其間大醫如王孟英陳修園

輩，著作如林，其述及科學醫者，萬中一見而已。二十世紀以來；於今已四十五年矣。其間最明顯者，維他命，內分泌，荷爾蒙研究之猛進，預防醫學，公共衛生之發達，國際醫學之交流，閉關主義之打開也。近年硫醯胺（sulphamide）類，新藥之勃興，最近青黴素（Penicillin）之發現，原子能之實用，皆是以表示科學與科學醫之力量，而我國醫藥現狀，猶為科學醫與非科學醫對峙之勢。在民國肇興十三四年之間，（？）舊醫欲在教育系統中加入中醫學校，余曾作一文駁之，當時教育部亦未之許也。十八年余在南京提出廢止舊醫案，全國科學醫一致贊成通過，而舊醫奔走權門，勾結冥頑不靈之元老，及目不識丁之軍閥，橫令擱淺！至是年秋多年覬覦之中醫學校，加入教育系統矣！三十二年中醫醫師法頒布矣！盲人瞎馬，倒施逆行，不知底止，至於世界之大勢，學術之進退，國際之毀譽，民生之禍福，一切不顧，政權在手，卽率意妄行，以快一日之私心，真可為痛心者也！余提倡醫學革命三十有餘年，正言讜論，抉玄學之誕罔，明科學之切要，不能使袞袞諸公膠目塞耳者聞且見，亦不能使茅塞其心者聞且見之而能採及芻蕘也。然而分爲國民，國、我之國也，民，我之胞與也；知無不言，我之責也！聞見採及與否，非我

所能強，我以盡我一國民之責可也！是故大聲之呼，垂涕之道，強聒不舍，以至於今而不已也。瞿君昔著「臨產須知評正」。抨擊舊醫婦產科之謬說，不遺餘力，今之三百詠，其志亦猶是也。上之無脂韋之骨。趨走權貴以博一官，而作登高之呼。下之蒿目乳產之夭折，多由智識之不足，舉措之失當。而不忍緘默。故作此三百詠，玩其辭雖若俚俗穢褻，如山歌村謳之儔，而其意則在昌學術，開智識，糾僞謬，救死亡，雖詩三百篇，何以過焉，此余所以樂而僭爲之序也。

中華民國三十四年十二月二十五日同學弟余巖拜序

周序

讀完了產科三百詠，忽然想起，從前不知誰作的兩句詩鐘，題目是：

「李鴻章」 「戾」

作的兩句是：

「舉世咸推和事老，大家都是過來人」

和，不是容易的事，人們都說知彼知己，百戰百勝，似乎知彼知己是戰的先決條件，其實呢，知彼知己也是和的先決條件。否則和事老從何談起。細想起來。需要知彼知己作先決條件的，原不止一二端，譬如說，醫，也是其中之一。從前科學尚未發達的時候，有良心的人兒曾說過這樣的良心話：「藏府而能語，醫師面如土」。對，要是只用望聞問切來暗中摸索，實無當於知彼之改進，只靠古詩承爲獨得之祕，更有愧乎知己之追求，現在隨科學的發展，醫家的知彼知己也同於往日。尤其是產科一門，來得清清楚楚。個中斲輪老手瞿紹衡大醫師更進而有「通俗產科三百詠」之編著，化艱深爲利易，使雨露之同沾。這種說法精神，創造毅力，真應手屈一指。不，該說首伸一

指；首伸一指者，表示其爲此中大老也，或通俗一點，表示其爲此中大好老也。

過來人，人人都是的。關於過來的過程，有的還了解一點，有的就糊塗十分。小孩子也許相信他是從媽媽腋窩下面鑽出來的，或從爸爸肚臍眼裏鑽出來的。大孩子了解不是這樣一回事，然而到底怎樣一回事呢？李義山句：「此情可待成追憶，只是當時已惘然」。原來這位先生恐怕也是一嚮暗中摸索慣的，始終不甚了了。這一冊產科三百詠，如果成了初小或初高中的課本讀物，自然人人都會恍然大悟，不再糊塗。以先知先覺的過來人指導後知後覺的過來人，使大家都成其爲明明白白的過來人，所謂學術明燈，就是這樣。

滿江紅

說法三千，生動處，點頭頑石。傳不朽，別開蹊徑，繫詩三百。春到江南桃李滿，名留冀北海天闊。望六翁，抖擻老精神，同三十。能淺出，知深入，如口渴，拈來得，看婦隨夫唱，一門衣鉢。生聚方殷吳已沼，瘡痍未復秦初滅。問先生，何事苦嘔心；醫邦國。

三十四年己酉暮春 橋下客序

汪序

自古有名詞實物嵌入之韻語。最不易作。作亦不討好也。而况意近穢褻。術關科學之生產問題。下筆之難。可想而知。蓋從來童謠歌訣。文字往往梗舌澁口。卽竹枝詞而能擺脫粗俚者。殆鳳毛麟角。如白香山一瞿塘峽口冷烟低。白帝城頭月向西。一竹枝詞句。將兩地名嵌入。毫無痕跡。信爲上乘。卽花蕊夫人之宮詞等。亦順口自然。洵非凡品。今同研紹衡學士。發其宏願。將三十年來一貫精神之達生工作。不但筆之於書。又編而成詠。豈惟享學者。亦以廣士庶之識見。揭蘊祕之人生。一經傳誦。千年男女生育之謎。將如暗室幽囚。一旦出睹光明。纖毫難隱。使知吾人之由來。皆從迷信中所謂婦人袴下極祕極穢極鄙之處而出。顧可忽略恥道而不家喻戶曉也耶。因綴俚詞三律。以博作者一粲。

納室豈緣養 敦倫自性真 咸知圓好夢 不識探迷津
學士羞抒筆 佳人靳洩春 荒荒千載下 苗溷付蘭因
侍慣卸蘿衣 等閑大雅譏 夫豈窺豹管 何怨守荆扉

開脅懷彭祖

相皮鄙德輝

湘葉
德輝
專研
素女

鞠躬瘁待漏

輒到曙光微

三百比毛詩

吹毛振有辭

公開萬古祕

大白兩情私

語雋休嫌褻

人迷藉得知

柔風生意動

花雨大千滋

學弟汪企張稿

吳序

我國婦女分娩。向皆日爲神祕。專委其事於不學無術之產婆。故數千年來。產科醫術。故步自封。清雍正間上谷閻誠齋著胎產心法。中有臨產須知一卷。其可採者。似皆產婆經驗之譚。而破衣轉身。引起陣痛。塗鹽抹油。以救橫逆諸說。均屬事所必無。瞿君紹衡作臨產須知評正。以匡其謬。瞿君治產科學三十年。導產之役。無慮數千。講授產科學三十餘次。手編講義。屢經增訂再梓。及門諸子。經承口講指畫者。皆有法度可觀。第以分娩兒頭四迴轉之歷程。初學最難澈悟。編詩四首。試之講席而效。於是悉採講義中要旨。綴爲韻語。顏曰。通俗產科三百詠。俾學者臨床背誦。即可引伸其義。不致誤入紛歧。是誠薪傳之妙諦也。夫舊醫以韻語編醫藥方書者。尙矣。輓近如陳脩園徐玉台輩。咸有述作。尤以汪詒庵湯頭歌訣。流傳最廣。幾於家置一編。詒庵輯醫方集解二十卷。東爲歌訣二百首。瞿君綜講義六十餘萬言。約爲產科三百詠。用意略同。惟湯頭歌訣卷末經產之劑十二首。立說陳腐。久已不適於用。瞿君諸詠。爲新醫創作。切合實際。其風行之捷。必遠勝

于汪著也無疑。諺曰。熟讀唐詩三百首。不會吟詩也會吟。習產科者。果能熟習諸詠。深解義趣。則亦曰。熟讀產科三百詠。不會收生也會收。可也。或曰。產科三百詠。以通俗兩字冠首。瞿君之志。似在通行流俗。惟通俗文學。必須簡單化易率化。誠以我國女子識字較鮮。科學名詞入詩。佶屈聱牙。在所難免。雖康成之婢。能詠風詩。白傳之篇。老嫗亦解。然產科諸詠。未必淺顯若香山也。女子誦詩。非盡深通如鄭婢也。如是而欲其通行流俗。恐戛戛乎其難之。予曰。風詩十五國。大抵民俗歌謠。其間婦女之賦興。亦數見不鮮。是謂詩歌未可通俗者。夫豈其然。產科諸詠。固爲產科學子而設。第以女子有生產之天職。卽應有產科之常識。雖不必盡窺全豹。而管見一斑。或掇爲簡編。或輯爲約選。此在覽者自爲之。惟見淺見深。存乎其人耳。若夫巷歌俚語。綴拾成篇。口訣流傳。僅一二字。誠易且簡矣。然言之無文。行之不遠。施諸流俗。未必盡效。而莘莘學子。轉病其淺略而忽之。况刪繁就簡。舍難取易。瞿君非不能也。不爲也。如其爲之。而於普及產科。果能推行盡利。庸詎知瞿君他日不更有易知易能之作。專爲流俗人道耶。昔高常侍年五十始爲詩卽工。瞿君學詩之年尤長。顧以初學爲詩。卽任科學艱

鉅之製。且當日寇擾滬垂敗之時。日課數詩。焚膏繼晷。有時警笛驟鳴。舉室深墨。篝燈屋角。踞踞含毫。流汗浸淫。苦吟不輟。及諸詠既蒇。詩亦俱進。是誠難能可貴矣。予不知醫。瞿君編兒頭四迴轉爲七言四首。是爲經始之作。曾與予商榷音韻。今已樂觀厥成。而瞿君治學之勇。傳習之勤。尤可喜也。爰爲之序。

民國三十五年夏日武進吳友梅

姚序

產婦專家學湛深。十年海上遇知音。欲期普及育嬰業。促膝傾談見苦心。衛允

科專家。欲普及育嬰事業。乃就商其方法於余。

初意編成易解歌。未諳音韻與吟哦。諄諄耳畔煩多助。問道於盲抱愧多。

爲便於記

憶計。擬編成如湯頭歌之類。最後決定以僥辭韻語之七絕一律到底。

粗知格律解吟詩。賦性庸愚略識醫。學貫中西吾豈敢。不堪自問爲人師。

余爲舊學

粗解吟詠。新醫略窺門徑。以之助衡兄。可謂適任中選。獨惜皆淺嘗輒止。未能深造。

一貫精神志可嘉。清晨攜稿到吾家。商量費盡剪裁力。宛似繅絲理亂麻。

此係就初

成之稿言。此後則清通流利。可歌可誦。亦可見其心精力果。

時光寶貴勿輕拋。不問陰晴風雨交。按日製成三五首。一堂相對互推敲。半年之間

者。不論陰晴。不問風雨。必攜稿而來。且有一日數至者。語曰。精神一到。何事不成。其衡兄之謂乎。